

**Punjabi 12**  
**June 2006 — Form A**  
 Provincial Examination — Answer Key / Scoring Guide

Topics	Weightings	Cognitive Processes	Question Types
1. Linguistic Competency Component	22%	<b>C</b> = Writing	<b>54</b> = Multiple Choice (MC)
2. Reading Component	38%	<b>R</b> = Recognize and Retrieve Information	<b>3</b> = Written Response (WR)
3. Writing Component	40%	<b>Y</b> = Interpret Texts <b>Z</b> = Analyze Texts	

Question Number	Keyed Response	Cognitive Process	Mark	Topic	PLO	Question Type
1.	A	–	1	1	–	MC
2.	B	–	1	1	–	MC
3.	B	–	1	1	–	MC
4.	A	–	1	1	–	MC
5.	A	–	1	1	–	MC
6.	C	–	1	1	–	MC
7.	A	–	1	1	–	MC
8.	A	–	1	1	–	MC
9.	B	–	1	1	–	MC
10.	C	–	1	1	–	MC
11.	C	–	1	1	–	MC
12.	C	–	1	1	–	MC
13.	D	–	1	1	–	MC
14.	A	–	1	1	–	MC
15.	B	–	1	1	–	MC
16.	B	–	1	1	–	MC
17.	D	–	1	1	–	MC
18.	B	–	1	1	–	MC
19.	C	–	1	1	–	MC
20.	D	–	1	1	–	MC

Question Number	Keyed Response	Cognitive Process	Mark	Topic	PLO	Question Type
21.	B	R	1	2	–	MC
22.	A	R	1	2	–	MC
23.	D	Y	1	2	–	MC
24.	B	R	1	2	–	MC
25.	A	R	1	2	–	MC
26.	D	R	1	2	–	MC
27.	D	Y	1	2	–	MC
28.	C	Y	1	2	–	MC
29.	A	Y	1	2	–	MC
30.	B	Z	1	2	–	MC
31.	D	R	1	2	–	MC
32.	D	R	1	2	–	MC
33.	C	R	1	2	–	MC
34.	B	R	1	2	–	MC
35.	C	R	1	2	–	MC
36.	B	R	1	2	–	MC
37.	D	R	1	2	–	MC
38.	C	R	1	2	–	MC
39.	C	Z	1	2	–	MC
40.	B	R	1	2	–	MC
41.	A	R	1	2	–	MC
42.	C	R	1	2	–	MC
43.	C	R	1	2	–	MC
44.	B	R	1	2	–	MC
45.	D	R	1	2	–	MC
46.	C	R	1	2	–	MC
47.	D	R	1	2	–	MC
48.	B	R	1	2	–	MC
49.	B	R	1	2	–	MC
50.	D	R	1	2	–	MC
51.	A	R	1	2	–	MC
52.	B	R	1	2	–	MC
53.	C	R	1	2	–	MC
54.	C	R	1	2	–	MC
Question Number	Keyed Response	Cognitive Process	Mark	Topic	PLO	Question Type
1.	–	C	6	3	–	WR
2.	–	C	12	3	–	WR
3.	–	C	18	3	–	WR

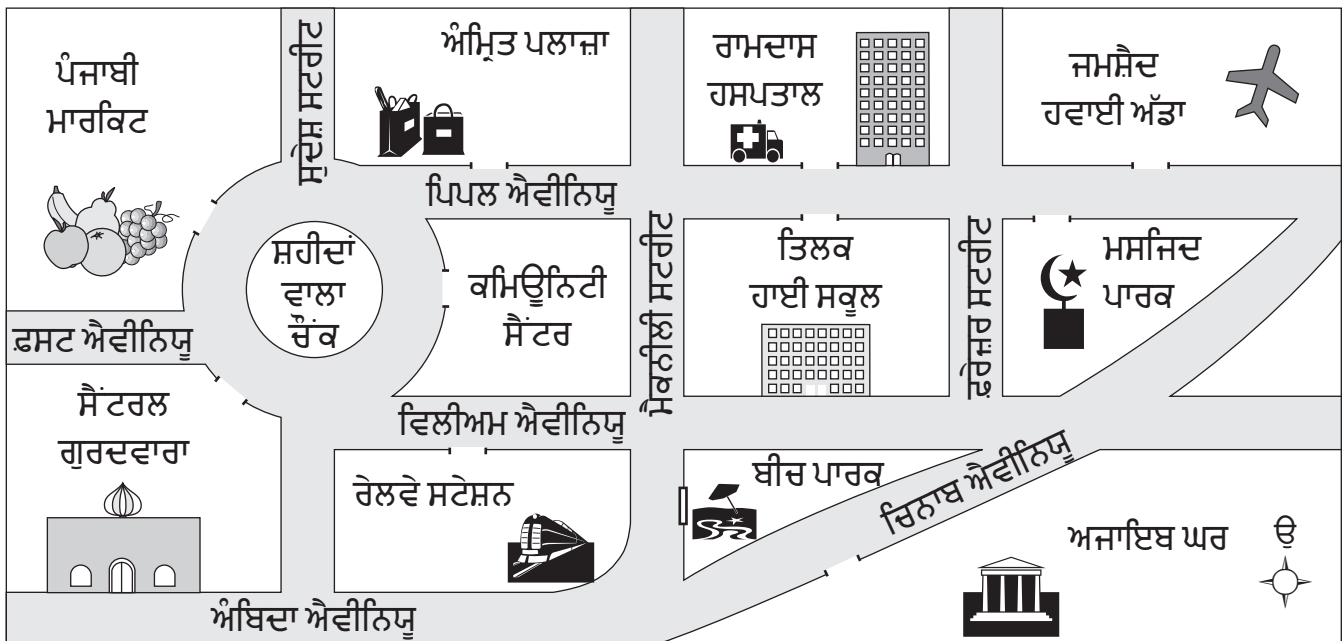
**PART C: WRITING COMPONENT**  
**SECTION 6: MAP DIRECTIONS**

Value: 6 marks

Suggested Time: 10 minutes

**INSTRUCTIONS:** In the **Response Booklet**, use complete **Punjabi** sentences to respond to the topic given below. Use approximately 50 words. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

1. Prem lives in Amrit Plaza. His friend is arriving at the railway station where Prem will meet him. After they visit the museum, Prem will drop his friend at the airport. Describe the route he will take, including at least 3 landmarks as he passes them along the route. (6 marks)



**OPEN ENDED—Marked Holistically**

For Example:

- ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਲਾਜ਼ੇ ਤੋਂ ਪ੍ਰੇਮ ਆਪਣੇ ਘਰ 'ਚੋਂ ਆਪਣੇ ਦੋਸਤ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਲਈ ਚਲੇਗਾ ।
- ਪਿਪਲ ਐਵੀਨਿਯੂ ਤੇ ਪੱਛਮ ਵਲ ਮੁੜ ਕੇ ਉਹ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਵਾਲੇ ਚੌਕ ਦੁਆਲੇ ਲੰਘੇਗਾ ।
- ਵਿਲੀਅਮ ਐਵੀਨਿਯੂ ਜਦੋਂ ਆਵੇਗਾ, ਪ੍ਰੇਮ ਖੱਬੇ ਨੂੰ ਮੁੜ ਜਾਵੇਗਾ । ਸੱਜੇ ਪਾਸਿਉਂ ਰੇਲਵੇ ਸਟੇਸ਼ਨ ਤੇ ਉਹ ਆਪਣੇ ਦੋਸਤ ਨੂੰ ਮਿਲੇਗਾ ।
- ਦੋਨੋਂ ਦੋਸਤ ਫਿਰ ਵਿਲੀਅਮ ਐਵੀਨਿਯੂ ਤੇ ਪੂਰਬ ਵਲ ਤੁਰ ਪੈਣਗੇ ਅਤੇ ਮੈਕਨੀਲੀ ਸਟਰੀਟ ਤੇ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਮੁੜ ਜਾਣਗੇ । ਖੱਬੇ ਹੱਥ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਬੀਚ ਪਾਰਕ ਦਾ ਸੋਹਣਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ ਨਜ਼ਰ ਆਵੇਗਾ ।
- ਚਿਨਾਬ ਐਵੀਨਿਯੂ ਤੇ ਖੱਬੇ ਮੁੜ ਕੇ ਅਜਾਇਬ ਘਰ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਉਥੋਂ ਫਿਰ ਚਨਾਬ ਐਵੀਨਿਯੂ ਪੈ ਉੱਤਰ ਜਾਣਗੇ । ਰਸਤੇ ਵਿੱਚ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦਿਆਂ ਕਰਦਿਆਂ ਮਸਜਿਦ ਪਾਰਕ ਲੰਘ ਕੇ, ਪਿਪਲ ਐਵੀਨਿਯੂ ਤੇ ਖੱਬੇ ਮੁੜ ਕੇ, ਪ੍ਰੇਮ ਆਪਣੇ ਦੋਸਤ ਨੂੰ ਜਮਸੈਦ ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਪਹੁੰਚਾਵੇਗਾ ।

## SECTION 7: LETTER

Value: 12 marks

Suggested Time: 10 minutes

**INSTRUCTIONS:** In the **Response Booklet**, use complete **Punjabi** sentences to write a short letter on the topic given below. Use approximately 60 words. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

2. Your school is going on a field trip to visit many interesting places in British Columbia. Write a letter to your father/mother in India describing at least three places you are going to visit. (12 marks)

**Note:** Letter should include appropriate salutation and closing phrases.  
Students must avoid identifying themselves, their schools, or school districts.

**OPEN ENDED—Marked Holistically**

**For Example:**

323 ਗਰੀਨ ਸਟਰੀਟ  
ਸਰੀ, ਬੀ.ਸੀ.,  
ਕੈਨੇਡਾ  
V3V 1X1  
30 ਮਈ, 2005

ਪਿਆਰੇ ਮਾਤਾ ਜੀ,

ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ ਹਾਲ ਹੈ? ਮੈਂ ਠੀਕ ਹਾਂ। ਅਗਲੇ ਹਫ਼ਤੇ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਜਮਾਤ ਨਾਲ ਇੱਕ ਫੀਲਡ ਟ੍ਰਿਪ ਤੇ ਜਾਵਾਂਗੀ। ਅਸੀਂ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਵਿੱਚ ਕਈ ਵਖਰੀਆਂ ਦਿਲਚਸਪ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਜਾਵਾਂਗੇ।

ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਸੀਂ ਵੈਨਕੂਵਰ ਦੇ ਗੈਸ ਟਾਊਨ ਨੂੰ ਜਾਵਾਂਗੇ। ਉੱਥੇ ਅਸੀਂ ਸਟੀਮ ਕਲਾਕ ਦੇਖਾਂਗੇ। ਇਹ ਦੁਨੀਆ ਦੀ ਇੱਕੋ-ਇੱਕ ਘੜੀ ਹੈ ਜੋ ਭਾਫ਼ ਨਾਲ ਚਲਦੀ ਹੈ। ਫਿਰ ਅਸੀਂ ਸਟੈਨਲੀ ਪਾਰਕ ਨੂੰ ਜਾਵਾਂਗੇ। ਇਹ ਵੈਨਕੂਵਰ ਸ਼ਹਿਰ ਦਾ ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਸੋਹਣਾ ਅਤੇ ਵੱਡਾ ਪਾਰਕ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸਹੂਲਤਾਂ ਹਨ- ਇੱਥੇ ਕਈ ਬਾਗ ਹਨ, ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਖੇਡਣ ਵਾਸਤੇ ਮੈਦਾਨ ਹਨ, ਤਰਨ ਵਾਲਾ ਤਲਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਈ ਖਾਣ ਦੇ ਥਾਂ ਵੀ ਹਨ।

ਸਟੈਨਲੀ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਪਿੱਕਨਿੱਕ ਲੰਚ ਕਰ ਕੇ ਸਾਡੀ ਕਲਾਸ ਕਾਪਿਲਾਨੋ ਸਸਪੈਨਸ਼ਿਨ ਬ੍ਰਿਜ ਨੂੰ ਜਾਵੇਗੀ। ਇਹ ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਵੱਡਾ ਪੁਲ ਹੈ ਜੋ ਸਿਰਫ਼ ਲੱਕੜ ਨਾਲ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ।

ਅਗਲੇ ਹਫ਼ਤੇ ਫੀਲਡ ਟ੍ਰਿਪ ਤੋਂ ਆ ਕੇ ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੱਕ ਹੋਰ ਚਿੱਠੀ ਲਿਖਾਂਗੀ। ਤੁਸੀਂ ਵੀ ਜਲਦੀ ਹੀ ਇੱਕ ਚਿੱਠੀ ਲਿਖੋ।

ਤੁਹਾਡੀ ਲਾਡਲੀ ਧੀ,

ਸ਼ੀਲਾ

## SECTION 8: STORY COMPLETION

Value: 18 marks

Suggested Time: 15 minutes

**INSTRUCTIONS:** In the **Response Booklet**, use complete **Punjabi** sentences to complete the story started below. Use approximately 100 words. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

3. “ਤੁਸੀਂ ਸਮਝਦੇ/ਸਮਝਦੀਆਂ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ?” ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨੇ ਖਿੱਝ ਕੇ ਕਿਹਾ । “ਤੁਹਾਨੂੰ ਤਾਂ ਪਤਾ... (18 marks)

“Why don’t you understand?” Amrit said in frustration. “You know...

**OPEN ENDED—Marked Holistically**

**For Example:**

... “ ਤੁਸੀਂ ਸਮਝਦੀਆਂ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ?” ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨੇ ਖਿੱਝ ਕੇ ਕਿਹਾ । “ਤੁਹਾਨੂੰ ਤਾਂ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਮੇਰੇ ਡੈਡੀ ਜੀ ਇੰਡੀਆ ਗਏ ਹੋਏ ਹਨ । ਮੰਮੀ ਜੀ ਨੂੰ ਘਰ ਦਾ ਸਾਰਾ ਕੰਮ ਇਕੱਲਿਆਂ ਹੀ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਕੰਮ ਤੇ ਵੀ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਇਸ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸ਼ਾਪਿੰਗ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹਾਂ ?”

“ ਅੰਮ੍ਰਿਤ, ਸਾਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਤੇਰੇ ਮੰਮੀ ਜੀ ਦੇ ਸਿਰ ਅੱਜ ਕਲ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਤੈਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੱਥ ਵਟਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਪਰ ਅਸੀਂ ਕਿਹੜਾ ਤੈਨੂੰ ਸਾਰਾ ਦਿਨ ਬਾਹਰ ਰਹਿਣ ਲਈ ਕਹਿ ਰਹੀਆਂ ਹਾਂ ?”

“ ਹਾਂ, ਉਹ ਤਾਂ ਠੀਕ ਹੈ ਪਰ ਮੈਨੂੰ ਆਪ ਨੂੰ ਵੀ ਚੰਗਾ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ ਬਾਹਰ ਫਿਰਦਿਆਂ ।”

“ਮੈਨੂੰ ਇੱਕ ਹੋਰ ਖਿਆਲ ਆਇਆ ਹੈ । ਕਿਉਂ ਨਾ ਅਸੀਂ ਤੇਰੇ ਘਰ ਆ ਜਾਈਏ । ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪਾਂ ਇਕੱਠੀਆਂ ਵੀ ਹੋ ਸਕਾਂਗੀਆਂ ਅਤੇ ਤੈਨੂੰ ਘਰ ਵੀ ਨਹੀਂ ਛੱਡਣਾ ਪਵੇਗਾ । ਪਰ ਮੰਮੀ ਕੋਲੋਂ ਪੁੱਛ ਲਈ ਤਾਂ ਜੋ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਇਤਰਾਜ਼ ਨਾ ਹੋਵੇ । ਨਾਲੇ ਅਸੀਂ ਤੇਰੇ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਹੱਥ ਵੀ ਵਟਾ ਸਕਾਂਗੀਆਂ,” ਰਾਣੀ ਨੇ ਸੁਝਾਉ ਦਿੱਤਾ ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨੇ ਖੁਸ਼ ਹੋ ਕੇ ਕਿਹਾ, “ਬਈ ਇਹ ਸੁਝਾਉ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਵੀ ਪਸੰਦ ਆਇਆ ਹੈ । ਮੈਂ ਮੰਮੀ ਜੀ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਾਂਗੀ । ਆਪਾਂ ਇਕੱਠੀਆਂ ਹੋ ਕੇ ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੰਮ ਵੀ ਕਰ ਲਵਾਂਗੀਆਂ ਅਤੇ ਗੱਪ-ਸ਼ੱਪ ਵੀ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ।”

# PUNJABI 12

## HOLISTIC SCORING GUIDE

### Map Directions / Letter, Note or Postcard / Story or Dialogue Completion (for 6, 12 and 18 mark writing tasks)

	<b>Message/Information</b>	<b>Language</b>	<b>Vocabulary/Idiom</b>
<b>The 6 Response</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has ideas that are fully developed with clarity, ease and depth</li> <li>is well organized and on topic</li> <li>completes the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>demonstrates a good understanding and control of appropriate verb tenses</li> <li>has varied sentence structure which integrates transitional words to link thoughts</li> <li>may have errors which do not detract from meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has wide range of appropriate vocabulary/idioms which is predominantly correct</li> </ul>
<b>The 5 Response</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has ideas that are well developed and flow clearly and logically</li> <li>is well organized and on topic</li> <li>completes the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>demonstrates a reasonable understanding and control of appropriate verb tenses</li> <li>has sentence structure which has some variety and may integrate transitional words to link thoughts</li> <li>has errors which do not interfere with the meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has a good range of generally appropriate vocabulary/idioms which is generally correct</li> </ul>
<b>The 4 Response</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has ideas that are adequately developed and generally clear</li> <li>is organized and on topic</li> <li>completes the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has some understanding and control of appropriate verb tenses</li> <li>rarely goes beyond basic sentence structure</li> <li>has errors which weaken the meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>rarely goes beyond high frequency vocabulary/idioms but is generally correct and may have occasional errors.</li> </ul>
<b>The 3 Response</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has ideas that are often simplistic and lack development</li> <li>shows weak organization</li> <li>has difficulty in completing the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has difficulty in controlling appropriate verb tenses</li> <li>demonstrates basic sentence structure</li> <li>has errors which interfere with the meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has a limited range of vocabulary/idioms which may be frequently incorrect</li> </ul>
<b>The 2 Response</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has limited ideas and development</li> <li>shows minimal organization</li> <li>does not complete the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has verb tenses which are predominantly incorrect</li> <li>has poor sentence structure</li> <li>has errors which impede meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has a very limited range of vocabulary/idioms which is predominantly incorrect</li> </ul>
<b>The 1 Response</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has very limited ideas and no sense of development</li> <li>shows no organization</li> <li>does not complete the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has no control of verbs</li> <li>has non-functional sentence structure</li> <li>has errors which block meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has minimal vocabulary/idioms which may be frequently invented</li> </ul>
<b>The 0 Response</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>does not present enough message/information to be evaluated</li> </ul>		
<b>NR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a blank paper with no response given</li> </ul>		

**END OF KEY**